

Acte V.

La Route du Havre.

Allegretto tranquillo. 104 = ♩

Grandes Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en Sib.

Bassons.

Cors en Ré^b.

Cors en Fa^b.

Pistons en Sib.

3 Trombones.

Timbales en Fa^b-Ut^b.

Tambour militaire.

Grelots.

1. Violons.

2. Violons.

Altos.

Violoncelles.

Contrebasses.

The musical score is written for a full orchestra. It begins with a tempo marking of 'Allegretto tranquillo' and a metronome marking of 104 = ♩. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The score includes parts for woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons), brass (Trumpets, Trombones, Horns), percussion (Timpani, Military Drum, Cymbals), and strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses). Dynamic markings such as *f*, *dim.*, *p*, *pp*, and *sf* are used throughout. Performance instructions like 'Solo.', 'a 2. Soli.', 'unis.', and 'div.' are also present. The score concludes with the tempo marking 'Allegretto tranquillo' and dynamic markings *pp*, *p*, and *sf*.

329

Timb. Andante.

Viol. *più f* *fp*

Des Grieux (seul, assis sur un tertre).

p *cresc.* *più f* *f*

Ma-non! Pau-vre Ma-non!.. je te vois en-chai-né-e.. avec ces misé-rables!.. Et la char-rette passe!.. O cieux in-e-xo-

Andante. *più f* *fp*

330

Allegro agitato. 160 = ♩

Gr. Fl. *f*

Hautb. *f*

Clar. *f*

Bassons. *f*

Cors. *f*

Timb. *mf* *cresc.*

f *f* *f*

mp *poco rall.*

(apercevant Loscaut.)

-rables,.. Faut-il déses-pérer?.. Non! C'est lui!..

changez en La⁴-Re⁴.

unis. *f*

Allegro agitato.

Violons.

Violons.

fiévreusement.)

Pré-pa-re ton es - cor-tel.. Les ar - chers sont là bas.. ils ar - ri-vent i - ci.. Tes hommes sont ar - més... Ils nous prêtent main

Hautb.

Hautb.

Clar. Soli.

Timb. fp

Viol. pizz.

(voyant que Lescaut ne lui répond pas)

for - te Et nous la dé-li-vrons! Quoi.. N'est-ce pas ain - si Que tout est con-ve - nu?.. Tu gardes le si-len-ce?

Hautb.

Hautb.

arco fp arco fp arco fp

Des Grieux. (anxieux) Eh bien?.. (de même) Quoi?.. (piteusement) Tu (éperdu)

Lescaut (honteux, et avec effort) Monsieur le cheva-lier.. Je pense.. Que tout est perdu!.. Dès qu'au soleil ont lui Les mouquets des ar-chers, Tous ces lâches ont fui!..

Bassons.

Cors.

Timb.

sf *p* *fp* *f* *a2.*

1. (Tout en larmes) Va-t-en!..

-dat.. le roi paye assez mal! a-lors bien malgré soi On de-vient un co-quin, un homme a-bo-mi-na-ble!..

sf *p* *fp* *f*

332 Allegro moderato. 104 = ♩

Ténors.

Les archers Ca-pi-taine, ô gué, Es-tu fa-ti-gué De marcher à pied? Mais non! Mais non! La Ra-

au loin. *p* *f* *f* *(parlé)* *f*

Basses. Ca-pi-taine, ô gué, Es-tu fa-ti-gué De marcher à pied? Non! Non! La Ra-

Bns. Allegro moderato.

Cors.

Timb.

Viol.

D. (avec angoisse) Qu'est-ce-là?..

L. Ce sont eux, sans

p *p* *p* *mf*

- mé - e, On n'est pas trop mal Sur un bon che - val Pour me - ner l'ar - mé - - - - - el..

- mé - e, On n'est pas trop mal Sur un bon che - val Pour me - ner l'ar - mé - - - - - el..

Clar.

Timb.

(voulant s'élançer)

Ma-non! Ma-non! Je n'ai que mon é -

dou - te.. Je les vois sur la rou - - tel.. (l'arrête.)

Clar.

Bassons.

mf

dim.

p

pp

Cors.

mf

Tamb.

Grel.

ppp

ppp

D.

- pé - e, Mais nous al-lons les at-ta - quer tous deux! (se récriant) Allons!..

L.

Quelle folle équi - - pé - e!.. Vous la perdrez!.. Croyez-

f

pp

fpp

Gr. Fl.

Bassons.

Tamb.

Grcl.

p *sf* *p* *sf* *p* *tr*

poco cresc.

poco cresc.

(résistant)

Lequel?.. Non, non!..

- moi, il vaut mieux Prendre un autre moyen je vous en pri - e, Partons!.. Vous la verrez, je le pro -

sf *sec* *div.* *p* *sf* *p* *sf* *p* *tr*

G. Flutes.

334

pp *tr* *sf* *p* *sf* *p* *tr*

sf *dim.* *p*

dim. *ppp*

dim. *ppp*

dim.

pp *espressivo*

Partir!.. Lorsque son cœur me cri - e: „Viens à moi!..“ Non, jamais!.. Ah! si je

- mets!.. Si vous l'ai - mez, venez!..

sf *dim.* *pp* *pp* *pp*

336 Allegretto moderato. 112 = ♩

First system of musical notation, including treble and bass staves.

Allegretto moderato.

Second system of musical notation for Bassons, Cors., Tamb. Solo., and Viol.

Third system of musical notation with vocal lines and lyrics: Les archers paraissent. Un archer (au Sergent). Le Sergent. Après chanter, il faut boire! -C'est bien le moins... Car ce n'est pas la gloire D'escorter l'arme au bras et de faire embarquer

Allegretto moderato.

Fourth system of musical notation for Cors en Réh. and Viol. with dynamic markings like f, dim., p, pp.

Fifth system of musical notation with vocal lines and lyrics: Des demoiselles sans vertu!.. -C'est se moquer de nous! -N'importe! C'est le métier!.. Et que disent là bas Les Captives?..

Sixth system of musical notation for Hautb., Bassons., and Viol. with dynamic markings like sf, p, dim., dot.

Seventh system of musical notation with vocal lines and lyrics: Le Soldat. Le Serg. Le Soldat. -Oh! rien!.. Elles ne bougent pas! L'une d'elles est déjà malade, à demi-morte. -Laquelle?.. -Eh! celle qui cachait Son visage et pleurait Quand l'un de nous Cherchait à lui parler.

339

Cors en Ré[♯]. Solo. *pp*

Viol.

Le Sergent. Des Gr. (derrière le feuillage.)
_Ô ciel!.. (au Sergent, de loin) Le Sergent.

div. _Manon, alors?.. Lescaut _Silence! Laissez-moi faire... _Hé, camarade! _Un soldat!..
unis.

pizz. *p*

Gr. Fl. Solo. *p*

Timb. Solo. *mf p*

Lescaut. (à Des Grieux, bas) (Haut, au Sergent)

_Mieux, je pense, un ami!.. unis. avez-vous de l'argent?.. Vous êtes obligé, J'en suis sûr!.. Je viens

pizz. *sf* *p* *tr*

sf *sf* *sf* *sf*

fp

340

a tempo

Solo. *f*

a tempo *pizz.* *f* *arco* *p*

Le Serg. Lescaut. Le Serg. Lescaut.

Le Serg. _Pourquoi? Le Serg. _Impossible!.. Lescaut. _Ah!..
Lescaut. _Je suis de sa famille... (Il lui donne une pièce de monnaie.)

Le Serg. donc réclamer un service....Et lequel?.. Lescaut. _C'est... rien que pour un instant, De me laisser causer avec la pauvre fille Dont vous parliez...

pizz. *f* *pizz.* *f*

p *a tempo*

p *a tempo* *a tempo*

Cors.

Viol.

p *mf* *mf*

Le Serg. (regardant si on l'a vu)
-Pourtant...

Le Serg.
-Peut-être?..

Le Serg.
-Ah! ma foi, si
vous parlez en maître!..

Le Serg.

Lesc. (Nouvelle pièce d'argent.)
-En insistant?..

Lesc. (lui donnant la bourse.)
-On insiste!

-Accordé!..

a tempo *a tempo*

Clar. *p*

Bassons.

Timb. Solo. *pp*

Viol. *pp*

changez en Fa \sharp -Si \flat .

Le Sergent. (haut)

(Aux archers.) Lesc.

Je ne suis pas si noir
Que j'en ai l'air!..

Là bas est le village, Vous l'y ramèneriez vous-même avant ce soir! Détachez-la. Mer-

f *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

342 *a2.* changez en Sib.

Clar.

Bassons.

Viol. *pp*

Le Sergent.

Lescout (levant la main).

Le Sergent.

- ci, mon cher, et bon voyage!

-N'allez pas, pour me remercier,
Essayer de nous l'enlever!

-J'en fais mon grand serment!
En faut-il davantage?

-Non; d'ailleurs quelqu'un restera
Qui de loin vous surveillera!

pp *pp* *pp*

(plus loin.) *pp* Ca-pi-taine, ô gué!... (plus loin.) *pp* Es - tu fa - ti - - gué?..

pp Ca-pi-taine, ô gué!...

Viol.

Lescaut. **Des Gr.** (montrant le soldat laissé là par le sergent.) **Lescaut.** (faisant sonner ce qui reste dans la bourse.) (Lescaut remonte)

-Et bientôt, je l'espère Vous pourrez l'emmener. -Ce soldat?.. -J'en fais mon affaire! J'ai très bien fait de ne pas tout donner!

Viol.

(très loin.) *ppp* Pour me - ner l'ar - mée... *perdendosi* **345** *dim.*

Gr. Fl. *Lent.*

Hautb. *pp*

Clar. en Sib. *pp*

Bassons. *pp*

Viol. *Lent.* *pp* *pp* *pp* *dim.*

Manon parait

pp

Lent.

poco più mosso

Cor. angl.

Clar. *p*

Timb. *pp*

Harpe. *pp*

Viol. *f* *div.* *fp* *unis.*

M. *mf* (avec amertume)

D. *p* Ah! pour - quoi me trom - per?
f D'un bon-heur qui re-vient!... Non, ces ter-res loin - tai - nes Dont ils te me-naçaient,

pp *pizz.* *div. arco* *sf* *fp* *unis. arco* *fp* *poco più mosso*

Clar. I^o *f* *mf* *dim.*

Cors. *3^o Solo.* *p* *f*

Timb. *pp*

Viol. *div.* *p* *dim.* *unis.* *pp*

div. *Solo.* *p* *dim.* *dim.* *pp*

M. *pp* *f* *dim.* *p*

D. *f* Tu ne les ver-ras pas! Nous fui-rons tous les deux!... Au de-là de ces plai - nes Nous por-te-rons nos pas!
dim. *pp*

f *dim.* *pp*

f *dim.* *pp*

Cor angl.
Clar.
Corns.
Timb.
Harpe.

Tempo I.

Viol. *unis.* *div.* *f* *p* *fp*

(Silence de Manon)

(avec affection) Seul a-mour de mon à - - - me! Je ne sais qu'aujourd'hui

Manon... ré-ponds-moi donc!...

1^o Solo. *div.* *arco* *f* *p* *fp* *unis.* *pizz.*

Tempo I.

Cor angl.
Clar.
Bass.
Corns.
Timb.
Harpe.

Viol. *fp* *f dim. p* *pp* *unis.* *f*

la bon-té de ton cœur, Et, si bas qu'el-le soit, hé - las! Ma-non ré-cla-me Par-don, pi-tié pour son erreur! Non! non! encor!...

Des Grioux veut l'interrompre.

En animant peu à peu.

En animant peu à peu.

351

Timb. Solo. *rall.*

pp ôtez les sourdines

Viol. *dim.* ôtez les sourdines

pp ôtez les sourdines

pp (comme étouffée par les sanglots) *rall.*

Par-don-nez-moi! Ah!... par-don-nez-moi!... *f* (attendri et passionné) *mf* (avec élan)

Qu'àije à te par-don - ner... Quand ton cœur à mon cœur Vient de se re-don-

ôtez les sourdines (très déclamé)

352

Allegro maestoso. 112 = *rall.* Plus lent.

Gr. Fl. *f*

Hautb. *cresc.* *ff*

Clar. *cresc.* *ff* *f* *dim.* *espressivo*

Bass. *cresc.* *ff*

en Sib. *cresc.* *ff*

Cors en Fa. *cresc.* *ff*

Pistons en Sib. *cresc.* *ff*

Tromb. *ff*

Timb. *ff*

Harpe. Solo. *f*

Allegro maestoso. 112 = *div.* Plus lent.

Viol. *f* *cresc.* *ff*

ff (avec un cri d'ivresse) *cresc.* *ff*

Ah! Ah! je sens u - ne çu - re flamme M'éclairer de ses

- ner!

pizz. *pizz.*

Allegro maestoso. 112 = Plus lent.

Hautb.

Bassons.

Cors.

dim. p p cresc. - f f p

dim. p p cresc. - f dim. p

dim. pp pp unis. 3 f dim.

dim. pp unis. cresc. f f dim.

(s'attendrissant)
dim. f f 3 f dim.

feux, Je vois en-fin les jours heu-reux!... Ah! je sens u- - ne flam-me qui vient M'é-clai- rer de ses

(avec transport)
f f 3 f f

O Ma-non! mon amour, ma fem- me, Oui, ce jour ra-di - eux nous u-nit tous les

p p cresc. arco 3 f p

p p cresc. f

356

Musical score for page 356. The score includes vocal parts (Soprano and Alto) and piano accompaniment. The key signature is three flats (B-flat major/D minor). The tempo is marked *Andante*. Dynamics include *dim.*, *pp*, *ppp*, *p*, *mp*, and *dolcissimo*. Performance instructions include *unis.* (unison), *div.* (divisi), and *(avec un sourire triste)*. The lyrics are: "De la petitetable... et de ta robe noire à Saint Sulpice... Ah! j'ai bon-ne mé- moi - re... C'est un rê-ve char - mant!".

357

Musical score for page 357. The score includes orchestral parts (Cor angl., Clar., Cors., Timb., Viol., Vi.) and vocal parts (Soprano and Alto). The key signature is three flats. The tempo is marked *Andante. 72 = ♩*. Dynamics include *f*, *fpp*, *mf*, *p*, and *pp*. Performance instructions include *arco*, *fespressivo*, and *sans presser*. The lyrics are: "Tout s'apprê-te pour no-tre li-ber-té! Partons!... Non... Il m'est im-pos-si-ble... da-vancer... davan-ta-ge...".

360

Andante. 52 = ♩.

1^o Solo

pp

pp

Timbales.

ppp

Andante. 52 = ♩.
unis.

pp

M. *pp* (d'une voix faible)

Je tai - me... et ce baiser...

(elle enlace avec effort les bras autour du cou de Des Grieux)

D. (doucement)

vient! par-tons!.. Ma-non!

pizz.

pp

pizz.

pp

Andante. 52 = ♩.

Andante (Mouvement du 4^e Tableau)

19 Solo *pp*

dol.
p

13 *pp*

19 *pp*

ppp

pp

Andante (Mouvement du 4^e Tableau)

div.
ppp

div.
ppp

div.
ppp

M. (vaguement)
Ne me ré - veil - le pas!..

D. (avec tendresse et émotion)
- toi! N'est - ce plus main que cet - te main presse?.. N'est - el -

pizz.
pp

div.
arco 19 Solo
pp pizz.

pizz.
pp

arco 19 Solo
pp pizz.

Andante (Mouvement du 4^e Tableau)

en serrant beaucoup

expressiv. dim.

f *p*

f *p dim.* *cresc.* *f*

suivez

suivez

suivez

pp *f*

unis. *p* *f* *p* *cresc.* *f* *f* *p* *Tempo I.*

unis. *p* *f* *p* *cresc.* *f* *f* *p*

unis. *p* *f* *p* *cresc.* *f* *f* *p*

en serrant beaucoup *à volonté*

le passé! o cru-els remords!... Ah! puis-je ou-blier les tristes jours de nos a-mours!... Oui, cest

Souvenirs pleins de charmes!... je t'ai pardonné!... tout est ou-bli-é!... N'est-ce

unis. *p* *f* *p* *cresc.* *f* *p*

unis. *p* *f* *p* *cresc.* *f* *p*

più f *f* *dim.* *p*

p *mf* *f*

p *mf* *f*

p *mf* *f*

p *mf* *f*

p *cresc.* *f*

p *cresc.* *f*

mf *cresc.* *f*

p *cresc.* *f* *mf*

f *mf*

f *mf*

f *mf*

f *mf*

f *a tempo* *mf*

f *a tempo* *dim.* *mf*

M. bien sa main que cette main pres - - - se, ah! c'est bien sa voix! Oui, c'est

D. pas ma main que cette main pres - - - se? N'est-ce pas ma voix!... N'est-el-

p *mf* *f* *a2*

p *mf* *f* *a2*

p *mf* *f* *a2*

p *mf* *f* *a2*

p *cresc.* *f* *a2*

p *cresc.* *f* *a2*

p *cresc.* *f* *a2*

mf *cresc.* *f* *a2*

p *cresc.* *f* *a2*

ff *ff* *ff* *ff*

cresc. *piu f* *a tempo*

M. bien son cœur, c'est bien la ten - dres - se des jours d'au - tre-fois! Bientôt re-naîtra le bonheur pas-

D. -le pourtoi plus u - ne ca - res - setout comme au - tre-fois? Bientôt re-naîtra le pas-

mf *ff*

a tempo

Stesso Tempo.

The musical score consists of several staves. At the top, there are five empty staves. Below them are three staves for a piano accompaniment, marked with *pizz.* and *a tempo*. The piano part includes dynamics like *f*, *pp*, and *ppp*, and a section marked *div. arco*. The vocal parts include a solo for the bass (marked *3 Solo*), a solo for the tenor (marked *Solo*), and a solo for the tamtam (marked *Tamtam Solo*). The vocal lines have lyrics in French: "sé! Non! jemeurs! Il le faut! il le faut! Et c'est là l'histoi-re..." and "sé! Manon!". The piano part has lyrics: "sé! Manon!". The score includes various musical notations such as *fp*, *dim.*, *pp*, *ppp*, *rall.*, and *pp*. The tempo is marked *a tempo* and *Stesso Tempo.*

Stesso Tempo.

Allargando

365

The musical score is arranged in a standard orchestral format with vocal soloists. It consists of the following parts:

- Piano:** Multiple staves with complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. Dynamics range from *ff* to *dim.*
- Orchestra:** Staves for strings and woodwinds, providing harmonic support and texture.
- Vocal Soloists (M. and D.):** Lines for Manon and Des Grieux, with lyrics in French.
- Drum/Cymbal (GSS^e):** Specific instructions for the percussion section, such as "GSS^e Caisse seule." and "GSS^e Caisse et Cymb."

Key performance markings include *ff* (fortissimo), *dim.* (diminuendo), *a tempo unis.*, *arpo*, *div.*, and *unis.* The tempo is marked *Allargando* at the beginning and end of the section.

M.
D.
Des Grieux jette un cri déchirant et
tombe sur le corps de Manon.

(elle meurt) *a tempo* Rideau.

Allargando ff (Fin de l'opéra)